

# Algunas Cosas que Usted debe Saber sobre el Equipo de Protección Personal ANTES de Usar Pesticidas



Siempre lea y siga las instrucciones de la etiqueta antes de comprar o usar cualquier pesticida. Cumpla con todas las leyes federales, estatales, de las tribus y locales referentes al uso de pesticidas y equipo de protección personal (PPE por sus siglas en inglés). Las instrucciones de uso del PPE, las etiquetas de los pesticidas, y las leyes pueden cambiar en cualquier momento. Si no puede leer la etiqueta del pesticida, alguien debe explicársela antes de que usted use el producto.

*Si no tiene el PPE requerido por la etiqueta del pesticida, no lo aplique.*



Si usted maneja o manipula pesticidas como parte de su trabajo, su patrón debe:

- Proporcionarle el PPE requerido por la etiqueta para el trabajo que usted realizará
- Asegurarse que el PPE le ajuste y que lo use correctamente
- Limpiar, guardar, y reemplazar el PPE apropiadamente
- Proporcionarle entrenamiento sobre el uso seguro del PPE
- Proporcionarle transporte al centro médico, en caso necesario

Comuníquese con la agencia estatal correspondiente si su empleador no cumple con todas las leyes.

El PPE debe seleccionarse de acuerdo con la etiqueta del pesticida. También debe inspeccionarse, usarse, lavarse y guardarse de acuerdo con las instrucciones del PPE. *Si el PPE no tiene instrucciones, consiga instrucciones con su patrón, con el fabricante o página web, o consiga PPE nuevo que tenga instrucciones.* Usted y su patrón podrían tener preguntas aún después de haber leído la etiqueta del pesticida y las instrucciones del PPE. Si es así, llame a su extensionista, al fabricante del pesticida, al fabricante del PPE, o a la agencia estatal correspondiente.

## Seleccione el Equipo de Protección Personal Correcto

Los pesticidas pueden afectar la piel, la boca, los pulmones y los ojos de diferente manera. Así que el PPE será diferente *para diferentes productos*. Aún productos líquidos y secos con el mismo nombre comercial a menudo requieren diferente PPE.

Usted podría necesitar diferentes tipos de PPE *para diferentes tipos de trabajos*. Estos trabajos incluyen mezcla, carga, aplicación, limpieza y entrada temprana a áreas tratadas con pesticidas. Si está manejando más de un producto, escoja el PPE que ofrezca mayor protección.

El PPE debe funcionar correctamente cada vez que usted lo use. Cuando se usen varias piezas de PPE juntas, no deben

interferir o limitarse entre sí. Revise el PPE antes y después de cada uso para asegurar que no esté dañado.

**Los Mandiles o delantales** deben estar hechos de materiales resistentes a químicos. El mandil o delantal debe cubrir el frente del cuerpo, desde la mitad del pecho hasta las rodillas. Es una buena idea usar un mandil o delantal cuando se mezcla y carga pesticidas o cuando se limpia el equipo de aspersion, aún cuando no se requiera.

**Los Overoles** usualmente están hechos de telas como algodón o combinación algodón-polyester, la cual no es resistente a químicos. La etiqueta del pesticida podría indicar que se deben usar overoles sobre ropa de trabajo.

**La Protección para los Ojos** requerida puede incluir lentes de seguridad, careta, o respirador de cara completa. Se necesitan visores especiales cuando se usan respiradores de media cara o lentes de prescripción.

**La protección para los pies** incluye botas resistentes al agua, botas resistentes al químico y cubiertas para zapatos o botas de trabajo. Siempre mantenga el pantalón por fuera de las botas.

**Los Guantes** están hechos de diferentes materiales que proporcionan diferentes niveles de protección. Los guantes de *barrier laminate* son muy buenos para todos los pesticidas. Los guantes de nitrilo son buenos para muchos pesticidas. Los guantes resistentes al agua solo son buenos para ciertas formulaciones secas y con base de agua. Todos los guantes de cualquier material deben ser enjuagados durante los descansos. *Las etiquetas de los pesticidas usualmente enlistan ejemplos de tipos de guantes – Use exactamente los ejemplos enlistados.* Nunca use guantes con forro textil interior. Nunca use guantes de tela, cuero, algodón, u otro material textil a menos que la etiqueta lo permita.



Si usa ropa de manga larga, ponga las mangas por fuera del guante si está rociando por debajo del nivel de los hombros. Ponga las mangas dentro de los guantes (y séllelas con cinta adhesiva) si está rociando por encima del nivel de los hombros.

**El tipo de respirador** requerido normalmente será un respirador contra polvo y rocío (el cual remueve partículas), o un respirador con cartucho o bote y pre filtros para vapores orgánicos. Use solamente respiradores aprobados por NIOSH (certificados por el Instituto Nacional para la Salud y Seguridad Ocupacional).



Dependiendo de las reglas estatales y del tipo de pesticida, a usted podrían requerirle la aprobación médica para el uso del respirador en el trabajo. Obtener aprobación médica es altamente recomendable cuando la etiqueta del pesticida requiera el uso de un respirador, aunque usted no sea un empleado.

Se debe hacer la prueba de ajuste cuando se usan respiradores que requieren sellado con la cara. La prueba de ajuste se requiere por lo menos una vez al año, cuando se cambie de tipo de respirador, o cuando hay cambios considerables de peso o fisonomía facial. Solo personas capacitadas deben hacer las pruebas de ajuste. Usted no puede usar un respirador que requiera sello con la cara si tiene pelo facial, usa joyería o cualquier cosa que interfiera con el sellado entre el respirador y la cara.

La prueba de sellado del respirador es muy diferente de la prueba de ajuste. La prueba de sellado debe hacerse cada vez que se use el respirador. Siga las instrucciones del PPE para hacer un sellado apropiado.

Reemplace los cartuchos y filtros de acuerdo con las instrucciones del PPE o la etiqueta del pesticida (lo que sea más frecuente) también reemplace partes cuando estén dañadas, exista resistencia al respirar, o se detecte olor, sabor, irritación o estén muy sucias.

**La protección para la cabeza** incluye capuchas/sombreros de ala ancha resistentes a los químicos.



### Limpeza, Almacenamiento y Deshecho del Equipo de Protección Personal

Para la **limpieza** del PPE deben seguirse las instrucciones del fabricante. Nunca reúse PPE desechable (para un solo uso). Aún el PPE reusable debe tirarse si **no** se lava y guarda apropiadamente.

Quítese el PPE tan pronto termine el trabajo que lo requería. Primero, lave los guantes reusables o desechables con jabón y agua. Después, quítese el resto del PPE mientras tiene los guantes puestos. Posteriormente, lave los guantes nuevamente con jabón y agua antes de quitárselos. Lave el PPE reusable de acuerdo con las instrucciones del fabricante, sin contaminarse.

Lave la ropa de trabajo que haya estado expuesta a los pesticidas **tan pronto como sea posible**. Lávela por separado con detergente y agua caliente. Use un tendedero al aire libre para ayudar a destruir cualquier residuo de pesticida que continúe presente.

Siga las instrucciones del fabricante para el **almacenamiento** del PPE. Mantenga el PPE en sus paquetes originales cerrados antes de usarlo. Nunca guarde el PPE con los pesticidas. Cuando no se use el PPE, éste debe protegerse de los químicos, la luz solar, temperaturas extremas y humedad excesiva. Si el PPE no se ha almacenado apropiadamente, tírelo a la basura.

El PPE debe **desecharse** sin que se contamine usted mismo, personas recolectoras de basura o el medio ambiente. Lea las instrucciones del PPE para determinar cuándo desecharlo.

Si es posible, lave los artículos desechables antes de tirarlos, sin que usted se contamine. El PPE que se lava apropiadamente puede tirarse a la basura.



El PPE que esté contaminado con pesticidas debe desecharse de acuerdo con las instrucciones de la etiqueta del pesticida. Si no hay instrucciones de la etiqueta ni regulaciones gubernamentales, deséchelo clasificándolo como material doméstico peligroso.

### ¡Su Seguridad es Muy Importante!

Algunas veces el PPE es incómodo. Esto puede deberse a temperaturas altas, ajuste inadecuado, o al uso prolongado. Sin embargo, no existe ninguna excusa válida para no usar el equipo requerido. Cuando trabaje al aire libre trate de hacerlo durante la parte más fresca del día. Evite el estrés por calor tomando descansos en la sombra. Tome suficiente agua – no tome bebidas con cafeína. No trabaje solo. Conozca los síntomas del estrés por calor y cómo tratarlos.

Si usted tiene un accidente, los primeros auxilios apropiados dependerán de las instrucciones de la etiqueta del pesticida. Es crítico que la etiqueta del pesticida esté inmediatamente accesible siempre – ¡Y es la ley! Siga las instrucciones de primeros auxilios inmediatamente después de la exposición al pesticida, aún cuando no haya síntomas.

Por favor, seleccione, inspeccione, use, limpie y guarde el equipo de protección personal de acuerdo a la etiqueta del pesticida e instrucciones del PPE. ¡Su seguridad personal es **MUY** importante!



La Asociación Nacional de Extensionistas a nivel Condado, Syngenta, y el Comité Nacional para Soluciones de Entrenamiento sobre PPE participaron en el desarrollo de este folleto. La traducción es cortesía del Programa de Educación Para Trabajadores Agrícolas del Departamento de Agricultura del Estado de Washington. Las fotos son cortesía del Programa de Pesticidas del Tecnológico de Virginia/PesticidePics.org

Esta publicación puede descargarse de [nacaa.com](http://nacaa.com), [pesticidestewardship.org](http://pesticidestewardship.org), y de [syngentacropprotection.com/Env\\_Stewardship](http://syngentacropprotection.com/Env_Stewardship)

